

2° le § 2, deuxième alinéa, est complété par la disposition suivante : « Les porteurs d'un diplôme délivré par une école de bibliothécaires sont dispensés de l'obtention d'un certificat d'aptitude. »

Art. 2. A l'article 66, § 1er, du même arrêté les modifications suivantes sont apportées :

a) la disposition suivante est ajoutée aux 1° et 2° : « Les porteurs d'un diplôme délivré par une école de bibliothécaires sont dispensés de l'obtention d'un certificat d'aptitude ».

b) aux 3°, 4°, 5° et 6°, les mots suivants sont supprimés : « et un certificat d'aptitude à gérer une bibliothèque publique ».

Art. 3. A l'article 68, § 2, du même arrêté les mots « et d'un certificat d'aptitude à gérer une bibliothèque publique » sont supprimés.

Art. 4. Le Ministre flamand qui a la Culture dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 10 mai 1995.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de la Culture et des Affaires bruxelloises,
H. WECKX

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 95 — 1895

[Mac — 33057]

18. APRIL 1995. — Dekret zur Festlegung der Bezuschungsregelung für die Anschaffung von Ausrüstungsgegenständen durch Verbände und Vereine für die Ausübung von Amateurkunst (1)

Der Rat der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und Wir, die Regierung, sanktionieren es:

Artikel 1. Zur Förderung der kulturellen Tätigkeiten können im Rahmen der zu diesem Zweck im Haushaltsplan der Deutschsprachigen Gemeinschaft vorgesehenen Haushaltsmittel zugunsten von Verbänden und Vereinen für Amateurkunst Zuschüsse gewährt werden für die Anschaffung von Ausrüstungsgegenständen, die zur Ausübung einer kulturellen Tätigkeit dienen und nicht zu einer Infrastruktur gehören.

Art. 2. Um Zuschüsse beanspruchen zu können, muß ein Verband oder ein Verein regelmäßige Tätigkeiten mit einer umfangreichen und dauerhaften Beteiligung durchführen.

Art. 3. Die Zuschüsse werden nur gewährt, wenn der Antragsteller vorher die schriftliche Verpflichtung eingeht:

1. daß die bezuschuften Gegenstände zwölf Jahre lang ab dem Tag der Auszahlung der Zuschüsse weder gegen Bezahlung noch unentgeltlich abgetreten werden. Die Verbände und Vereine müssen dem Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft jederzeit die Überprüfung der Angaben ermöglichen und Einsicht in alle diesbezüglichen Unterlagen gewähren;

2. daß das Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft im Falle der Auflösung unverzüglich darüber informiert wird.

Im Falle einer Auflösung werden die bezuschuften Gegenstände im Einverständnis mit der Regierung einem anderen Träger, der eine weitere Tätigkeit im Bereich der Amateurkunst gewährleisten kann, zur Verfügung gestellt.

Art. 4. Ausrüstungszuschüsse sind dazu bestimmt, einen Teil der Kosten zu decken, die ein Verband oder ein Verein auf sich nimmt, um seine kulturelle Grundausrüstung zu erneuern oder zu erweitern.

Die kulturelle Ausrüstung muß der Zielsetzung des Verbandes oder Vereines entsprechen.

Art. 5. Innerhalb der Grenzen der zu diesem Zweck im Haushaltsplan der Deutschsprachigen Gemeinschaft eingetragenen Haushaltsmittel ist der Höchstsatz für Ausrüstungszuschüsse auf 50 % der Ausgaben festgelegt. Die Regierung bestimmt den Höchstbetrag der Zuschüsse und die für deren Berechnung anwendbaren Prozentsätze.

Art. 6. Die Anträge auf Gewährung eines Ausrüstungszuschusses müssen vor dem Ankauf beim Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft eingereicht werden.

Das vorherige schriftliche Einverständnis der Regierung ist vor jeder Bestellung oder vor jedem Ankauf erforderlich. Um den Zuschuß während des laufenden Haushaltsjahres erhalten zu können, müssen die Antragsteller ihren Antrag in doppelter Ausfertigung vor dem 31. März des betreffenden Jahres beim Ministerium eingereicht haben.

Folgende Unterlagen müssen dem Antrag beigelegt werden:

1. eine Begründungserklärung zum Beweis der bestehenden Animation und der Notwendigkeit, dafür Ausrüstungsgegenstände anzuschaffen;

(1) Sitzungsperiode 1994-1995.

Dokumente des Rates. — 114 (1993-1994) Nr. 1: Dekretentwurf, 114 (1993-1994), Nr. 2-4: Abänderungsvorschläge, 114 (1993-1994), Nr. 5: Bericht.

Ausführlicher Bericht. — Diskussion und Abstimmung, Sitzung vom 18. April 1995.

2. drei Angebote, wenn der Preis der Ausrüstung 100 000F übersteigt. Liegt der Preis unter 100 000 F, genügt ein Angebot.

Art. 7. Die Regierung teilt ihr Einverständnis schriftlich mit.

Art. 8. Die Auszahlung des Zuschusses erfolgt nach Vorlage und Prüfung der Originalrechnungen und Zahlungsbelege für die bezuschußbaren Ausgaben.

Art. 9. Die Ausrüstungsgegenstände, die mit aufgrund dieses Dekretes gewährten Zuschüssen angeschafft wurden, müssen in einem ständigen Inventar, von dem eine Abschrift dem jährlichen Tätigkeitsbericht beizufügen ist, angeführt werden. In diesem Inventar müssen das Ankaufsdatum, der Ankaufspreis, der Betrag des bewilligten Zuschusses und eventuelle Bemerkungen über den Zustand der Gegenstände angegeben werden, und zwar für die ersten 12 Jahre.

Art. 10. Die Ausrüstungsgegenstände, die mit aufgrund dieses Dekretes gewährten Zuschüssen angeschafft wurden, müssen gegen Feuer versichert werden, wenn sie an ein und derselben Stelle aufbewahrt werden und folglich die Gefahr besteht, daß sie durch Feuer vollständig vernichtet werden.

Art. 11. Bei Mißachtung der Bestimmungen der Artikel 3, 9 und 10 des vorliegenden Dekretes fordert die Regierung die Zuschüsse ganz oder teilweise zurück.

Art. 12. In Artikel 1 des Erlasses mit Verordnungscharakter vom 4. Februar 1980 zwecks Festlegung der Bedingungen für die Gewährung von Zuschüssen zur Anschaffung von Ausrüstungsgegenständen, die zur Ausübung einer kulturellen Tätigkeit dienen und nicht zur Infrastruktur gehören, abgeändert durch das Dekret vom 26. Mai 1986, wird die Litera b) aufgehoben.

Dieser Erlaß mit Verordnungscharakter findet jedoch weiterhin Anwendung auf Zuschüsse, deren Zusagen vor dem Datum des Inkrafttretens des vorliegenden Dekretes erfolgten.

Art. 13. Vorliegendes Dekret tritt am 1. Januar 1995 in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, daß es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Eupen, den 18. April 1995.

Der Minister-Präsident der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

J. MARAITE

Der Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung,

B. GENTGES

Der Minister für Medizin, Erwachsenenbildung, Behindertenpolitik, Sozialhilfe und Berufsumschulung,

K.-H. LAMBERTZ

TRADUCTION

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE

F. 95 — 1895

[Mac — 33057]

18 AVRIL 1995. — Décret fixant les règles de subsidiation pour l'achat de matériel d'équipement affecté à l'exercice d'art amateur par des fédérations et associations d'art amateur (1)

Le Conseil de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. En vue de promouvoir les activités culturelles, et dans les limites des crédits prévus à cet effet au budget de la Communauté germanophone, il peut être accordé aux fédérations et associations d'art amateur des subsides pour l'achat de matériel d'équipement affecté à l'exercice d'une activité culturelle et ne faisant pas partie d'une infrastructure.

Art. 2. Pour pouvoir prétendre à des subsides, une fédération ou une association doit avoir une activité régulière avec une participation importante et durable.

Art. 3. Les subsides ne seront accordés que si le demandeur s'engage au préalable par écrit :

1. que pendant 12 ans à partir du jour de la liquidation des subsides les objets subsidiés ne seront cédés, que ce soit à titre onéreux ou à titre gratuit. Les fédérations et associations doivent à tout moment permettre au Ministère de la Communauté germanophone de vérifier les données et d'examiner les documents s'y rapportant;

2. qu'en cas de dissolution le Ministère de la Communauté germanophone en sera avisé immédiatement.

En cas de dissolution, les objets subsidiés seront mis en accord avec le Gouvernement à la disposition d'une autre organisation pouvant assurer une activité dans le domaine de l'art amateur.

Art. 4. Les subsides d'équipement sont destinés à couvrir une partie des dépenses exposées par une organisation ou association en vue de renouveler ou d'étendre son équipement culturel de base.

L'équipement culturel doit correspondre au but de l'organisation ou de l'association.

Art. 5. Dans les limites des crédits prévus à cet effet au budget de la Communauté germanophone, le montant maximal des subsides pour l'équipement est fixé à 50 % des dépenses. Le Gouvernement fixe le montant maximal des subsides ainsi que les taux applicables pour le calcul des subsides

(1) *Session 1994-1995.*

Documents du Conseil. — 114 (1993-1994), n° 1 : Projet de décret. 114 (1993-1994), n°s 2-4 : Propositions d'amendement. 114 (1993-1994), n° 5 : Rapport.

Compte rendu intégral. — Discussion et vote. Séance du 18 avril 1995.

Art. 6. Les demandes en vue d'obtenir un subside pour l'équipement doivent être introduites avant l'achat auprès du Ministère de la Communauté germanophone.

L'accord préalable du Gouvernement, marqué par écrit, est requis pour toute demande ou tout achat. Pour obtenir un subside pendant l'exercice budgétaire courant, les intéressés doivent introduire leur demande en double exemplaire avant le 31 mars de l'année considérée auprès du Ministère de la Communauté germanophone.

Les documents suivants doivent y être annexés:

a) une note établissant la preuve de l'activité d'animation existante et la nécessité d'acquérir pour elle du matériel d'équipement;

b) trois offres lorsque le prix de l'équipement dépasse 100 000 francs; si le prix est inférieur à 100 000 francs, une seule offre suffit.

Art. 7. Le Gouvernement marque son accord par écrit.

Art. 8. La liquidation du subside a lieu après présentation et vérification des factures originales et des preuves de paiement pour les dépenses subsidiées.

Art. 9. Le matériel d'équipement acquis avec des subsides accordés en vertu du présent décret doit être repris dans un inventaire permanent dont une copie est jointe au rapport annuel d'activité. Cet inventaire doit mentionner la date et le prix d'achat, le montant du subside accordé et les remarques éventuelles concernant l'état du matériel, et ce pour les 12 premières années.

Art. 10. Le matériel d'équipement acquis avec des subsides accordés en vertu du présent décret doit être assuré contre l'incendie, s'il est entreposé en un point central et s'il existe un risque qu'il soit complètement détruit par un incendie.

Art. 11. En cas de non-respect des dispositions des articles 3, 9 et 10 du présent décret, le Gouvernement de la Communauté germanophone exige le remboursement de tout ou d'une partie des subsides.

Art. 12. A l'article 1er de l'arrêté réglementaire du 4 février 1980 fixant les conditions de subventionnement pour l'achat de matériel d'équipement affecté à l'exercice d'une activité culturelle et ne faisant pas partie d'une infrastructure, modifié par le décret du 26 mai 1986, le b) est abrogé.

Cet arrêté réglementaire reste toutefois d'application pour les subsides promis avant la date d'entrée en vigueur du présent décret.

Art. 13. Le présent décret entre en vigueur le 1er janvier 1995.

Nous sanctionnons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Eupen, le 18 avril 1995.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Communauté germanophone,

J. MARAITE

Le Ministre de l'Enseignement et la Culture, de la Jeunesse et de la Recherche scientifique,

B. GENTGES

Le Ministre des Médias, de la Formation des Adultes, de la Politique des Handicapés, de l'Aide sociale et de la Reconversion professionnelle,

K.-H. LAMBERTZ

—
VERTALING

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 95 — 1895

[Mac — 33057]

18 APRIL 1995. — Decreet tot vaststelling van de toelagenregeling voor de aankoop van uitrustingsvoorwerpen door federaties en verenigingen voor de uitoefening van amateurkunst (1)

De Raad van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Tot bevordering van de culturele activiteiten en binnen de perken van de daartoe in de begroting van de Duitstalige Gemeenschap ingeschreven kredieten kunnen toelagen ten gunste van federaties en verenigingen van amateurkunst toegekend worden voor de aankoop van uitrustingsvoorwerpen die tot de uitoefening van een culturele activiteit dienen maar niet tot een infrastructuur behoren.

Art. 2. Om toelagen te kunnen eisen moet een federatie of een vereniging een regelmatige activiteit hebben met een omvangrijke en duurzame deelneming.

Art. 3. De toelagen worden slechts toegekend, indien de aanvrager vooraf de schriftelijke verbintenis aangaat :

a) de gesubsidieerde voorwerpen gedurende twaalf jaar vanaf de dag waarop de toelagen uitbetaald worden noch tegen betaling noch kosteloos af te staan. De federaties of de verenigingen moeten het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap steeds de controle van de gegevens mogelijk maken en inzage van de desbetreffende documenten toestaan;

(1) *Zitting 1994-1995.*

Bescheiden van de Raad. — 114 (1993-1994), nr. 1 : Ontwerp van decreet, 114 (1993-1994), nrs. 2-4. Voorstellen tot wijziging, 114 (1993-1994), nr. 5 : Verslag.

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 18 april 1995.

b) in geval van ontbinding het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap onmiddellijk daarover te verwittigen.
In geval van ontbinding worden de gesubsidieerde voorwerpen in akkoord met de Regering een andere organisatie ter beschikking gesteld, die verdere activiteiten op het gebied van de amateurkunst kan waarborgen.

Art. 4. De uitrustingsstoelagen dienen om een deel van de onkosten te bestrijden die door een organisatie of een verband worden gedragen ter vernieuwing of uitbreiding van haar culturele basisuitrusting.
De culturele uitrusting moet met het doeleinde van de organisatie of het verband overeenstemmen.

Art. 5. Binnen de perken van de daartoe in de begroting van de Duitstalige Gemeenschap ingeschreven kredieten bedragen de uitrustingsstoelagen ten hoogste 50 % van de uitgaven. De Regering legt het maximaal bedrag van de toelagen en het voor de berekening van de toelagen toepasselijke percentage vast.

Art. 6. De aanvragen om toekenning van een uitrustingsstoelage moeten bij het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap voor de aankoop ingediend worden.

Voor elke bestelling of aankoop is de voorafgaande schriftelijke toestemming van de Regering vereist. Om een toelage gedurende het lopende begrotingsjaar te bekomen moeten de betrokkenen hun aanvraag in twee exemplaren bij het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap voor 31 maart van het betrokken jaar indienen.

Volgende documenten moeten bijgevoegd worden:

- a)* een verklaring waaruit blijkt dat de animatieactiviteit bestaat en dat de aankoop van uitrustingsvoorwerpen daarvoor noodzakelijk is;
- b)* drie offertes, wanneer de prijs van de uitrusting meer dan 100 000 frank bedraagt: één offerte is voldoende, wanneer de prijs minder dan 100 000 frank bedraagt.

Art. 7. De Regering deelt haar toestemming schriftelijk mee.

Art. 8. De toelage wordt uitbetaald na voorlegging en verificatie van de originele rekeningen en van de bewijsstukken betreffende de betaling van de subsidieerbare uitgaven.

Art. 9. De uitrustingsvoorwerpen, aangeschaft met toelagen, toegekend krachtens dit decreet moeten in een permanente inventaris worden opgenomen waarvan een afschrift bij het jaarlijks activiteitenverslag moet worden opgevoegd. In de inventaris worden de aankoopdatum, de aankoopprijs, het bedrag van de toegekende toelage alsmede de eventuele opmerkingen betreffende de staat van de voorwerpen vermeld, en dat voor de eerste 12 jaar.

Art. 10. De uitrustingsvoorwerpen, aangeschaft met toelagen toegekend krachtens dit decreet moeten tegen brand verzekerd worden, indien zij centraal zijn gelegen en er gevaar bestaat, dat ze door brand volledig worden vernield.

Art. 11. Indien de bepalingen van de artikelen 3, 9 en 10 van dit decreet worden overtreden vereist de Regering van de Duitstalige Gemeenschap de terugbetaling van de toelagen in het geheel of gedeeltelijk.

Art. 12. In artikel 1 van het reglementair besluit van 4 februari 1980 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitrustingsvoorwerpen, die tot de uitoefening van een culturele activiteit dienen en niet tot een infrastructuur behoren, gewijzigd bij het decreet van 26 mei 1986, wordt lit. *b)* opgeheven.

Dit reglementair besluit blijft echter van toepassing op de toelagen die voor de datum van inwerkingtreding van dit decreet beloofd werden.

Art. 13. Dit decreet treedt in werking op 1 januari 1995.

Eupen, 18 april 1995.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

De Minister-President van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

J. MARAITE

De Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek,

B. GENTGES

De Minister van Media, Volwassenenvorming, Gehandicaptenbeleid, Sociale Hulp en Beroepsomscholing,

K.-K. LAMBERTZ

**7. DEZEMBER 1994. — Erlaß der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft
zwecks Festlegung des Pensionssystems für das Personal des Gemeinschaftlichen und Regionalen Amtes
für Berufsbildung und Arbeitsbeschaffung**

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch die Gesetze vom 6. Juli 1990, 18. Juli 1990, 16. Juli 1993 und 30. Dezember 1993;

Aufgrund des Gesetzes vom 28. April 1958 über die Pension der Mitglieder des Personals gewisser Einrichtungen öffentlichen Interesses und ihrer Rechtsnachfolger, zuletzt abgeändert am 20. Juli 1991;

Aufgrund des Dekretes der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 19. Dezember 1988 über die Organisation der Berufsausbildung, abgeändert durch die Dekrete vom 27. Juni 1989 und 29. Juni 1992;

Aufgrund des Erlasses der Exekutive der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 4. August 1992 zur Übertragung der Aufgaben der Berufsausbildung an das Regionale Amt für Arbeitsbeschaffung;